

SCENE 19 • NUMBER 7

Elif'e hediye

You and Emre look for a present for Elif in an old toy and gift shop. She has paints already. Does she have a sketchbook?

135 Words • 5 Exercises • Duration: 15 min.

Photos on the wall

Turkish

Read & listen online



LEARNING GOAL

I can choose a present, ask about prices and colours, and say what someone already has.

Lena (Lukas) = ■ Emre = ○ Fatma = ▲

■ Emre, kaç yaşındasınız?

○ Yirmi sekiz. Neden?

■ Öylesine.

▲ Merhaba! Ne arıyorsunuz?

○ Bir hediye. Arkadaşımızın doğum günü cumartesi. On yaşına giriyor!

The old woman holds up a small grey toy cat.

She looks at Emre over her glasses.

▲ Oyuncak ister misiniz? İşte küçük bir kedi.

○ Hayır, teşekkür ederim. Onun Tekir'i var.

▲ Yedi numaradaki Tekir mi?

▲ Boya ister misiniz? Bunlar çok iyi.

○ Çok boyası var. Hep resim yapıyor.

■ Bir resim defteri nasıl?

○ Resim defteri yok. Çok iyi!

She puts two sketchbooks on the counter, a big one and a small one.

▲ Büyük var, küçük var. Hangi renk? Mavi, yeşil, sarı var.

○ Sarı! Elif sarıyı seviyor.

■ Büyük olan kaç lira?

▲ İki yüz seksen lira.

○ Aa, pahalı. Küçük olan?

▲ Küçük olan yüz yirmi lira.

■ Küçük olan çok küçük. Elif çok resim yapıyor.

○ Peki, büyük olan. Yarisını ben, yarisını siz ödüyorsunuz.

The old woman takes off her glasses and stares at Emre.

Emre turns red, pays very fast and pulls you to the door.

▲ Bir dakika... Küçük Emre! Yedi numaradan! Trompetli çocuk!

▲ Her gün penceremin altında çalışıyordun!

○ Merhaba, Fatma Hanım... İşte para. Teşekkür ederim, hoşça kalın!

■ Küçük Emre mi? Trompetli çocuk mu?

○ Bir şey söylemiyorum.

Vocabulary

DOING THINGS

sormak	ask
aramak	look for
resim yapmak	draw
ödemek	pay

TIME AND THE CLOCK

yarım	half
-------	------

COLOURS

renk colour

mavi blue

WHAT THINGS AND PEOPLE ARE LIKE

pahalı expensive

fazla too (too big)

EVERYDAY THINGS

hediye present

oyuncak toy

boya paints

resim defteri sketchbook

LISTENING & UNDERSTANDING**L1) WHO SAYS IT**

Read the dialogue again. Who says these words? Tick the right person.

1 Yirmi sekiz. Neden?

- ☐ A Emre
- ☐ B Lena
- ☐ C Fatma

2 Boya ister misiniz? Bunlar çok iyi.

- ☐ A Lena
- ☐ B Emre
- ☐ C Fatma

3 Aa, pahalı. Küçük olan?

- ☐ A Emre
- ☐ B Lena
- ☐ C Fatma

L2) WHAT DOES IT MEAN

Tick the right English meaning.

1 Merhaba! Ne arıyorsunuz?

- ☐ A Good day! What are you looking for?
- ☐ B A toy, maybe? Here's a little cat.
- ☐ C Ooh, expensive. And the small one?

2 Bir resim defteri nasıl?

- ☐ A Yellow! Elif likes yellow.
- ☐ B No reason.
- ☐ C Maybe a sketchbook?

3 Küçük olan çok küçük. Elif çok resim yapıyor.

- ☐ A A present. Our friend has her birthday on Saturday. She's turning ten!
- ☐ B No, thanks. She's got Tekir.
- ☐ C The small one is too small. Elif draws a lot.

L3) HOW DO YOU SAY IT

Tick the right Turkish sentence.

1 A toy, maybe? Here's a little cat.

- ☐ A Oyuncak ister misiniz? İşte küçük bir kedi.
- ☐ B Merhaba, Fatma Hanım... İşte para. Teşekkür ederim, hoşça kalın!
- ☐ C Peki, büyük olan. Yarisını ben, yarisını siz ödüyorsunuz.

2 Yellow! Elif likes yellow.

- ☐ A Sarı! Elif sarıyı seviyor.
- ☐ B Küçük olan yüz yirmi lira.
- ☐ C Bir dakika... Küçük Emre! Yedi numaradan! Trompetli çocuk!

3 Wait a moment... Little Emre! From number 7! The boy with the trumpet!

- (A) Bir dakika... Küçük Emre! Yedi numaradan! Trompetli çocuk!
- (B) Yirmi sekiz. Neden?
- (C) Büyük olan kaç lira?

L4) PUT THE WORDS IN ORDER

Write the words in the right order on the line.

- 1** Hayır, ederim. var. Onun teşekkür Tekir'i

- 2** Büyük lira? olan kaç

- 3** mi? Trompetli Emre çocuk mu? Küçük

L5) WHAT HAPPENS FIRST

Number the lines in the order they come in the scene.

- ☐ Küçük olan yüz yirmi lira.
- ☐ Boya ister misiniz? Bunlar çok iyi.
- ☐ Sarı! Elif sarıyı seviyor.
- ☐ Merhaba, Fatma Hanım... İşte para. Teşekkür ederim, hoşça kalın!
- ☐ Merhaba! Ne arıyorsunuz?

SCENE 19 • WORDS

Elif'e hediye

A present for Elif

4 Exercises • Duration: 10 min.

Photos on the wall

Turkish

Read & listen online



sormak
ask



aramak
look for



hediye
present



oyuncak
toy



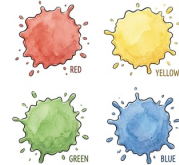
boya
paints



resim yapmak
draw



resim defteri
sketchbook



renk
colour



mavi
blue



pahalı
expensive



fazla
too (too big)



yarım
half

Words

sormak

ask

aramak

look for

Merhaba! Ne arıyorsunuz?

hediye

present

Bir hediye. Arkadaşımızın doğum günü cumartesi. On yaşına giriyor!

oyuncak

toy

Oyuncak ister misiniz? İşte küçük bir kedi.

boya

paints

Çok boyası var. Hep resim yapıyor.

resim yapmak

draw

Bir resim defteri nasıl?

resim defteri

sketchbook

Bir resim defteri nasıl?

renk

colour

Büyük var, küçük var. Hangi renk? Mavi, yeşil, sarı var.

mavi

blue

Büyük var, küçük var. Hangi renk? Mavi, yeşil, sarı var.

pahalı

expensive

Aa, pahalı. Küçük olan?

fazla

too (too big)

yarım

half

Peki, büyük olan. Yarisını ben, yarisını siz ödüyorsunuz.

ödemek

pay

Peki, büyük olan. Yarisını ben, yarisını siz ödüyorsunuz.

VOCABULARY & COMMUNICATION**W1) WHAT DOES IT MEAN?**

What does it mean?

1 yarım

- ☐ A half
- ☐ B kitchen
- ☐ C spoon

2 fazla

- ☐ A need
- ☐ B too (too big)
- ☐ C twenty

3 resim yapmak

- ☐ A from
- ☐ B egg
- ☐ C draw

4 sormak

- ☐ A ask
- ☐ B every
- ☐ C July

5 mavi

- ☐ A brown
- ☐ B blue
- ☐ C water

6 resim defteri

- ☐ A sketchbook
- ☐ B can (be able to)
- ☐ C nothing

W2) COMPLETE THE CONVERSATION

Fill the gaps with the words from the box.

kaç Bir Yirmi Merhaba

Emre, _____ yaşındasınız?

Meaning: Emre, how old are you?

Bir kaç Yirmi Merhaba

_____ sekiz. Neden?

Meaning: Twenty-eight. Why do you ask?

Yirmi Bir kaç Merhaba

_____! Ne arıyorsunuz?

Meaning: Good day! What are you looking for?

kaç Merhaba Yirmi Bir

_____ hediye. Arkadaşımızın doğum günü cumartesi. On
yaşına giriyor!

Meaning: A present. Our friend has her birthday on Saturday. She's turning ten!

Merhaba Yirmi Oyuncak kaç

_____ ister misiniz? İşte küçük bir kedi.

Meaning: A toy, maybe? Here's a little cat.

W3) GRANDMA! TEKİR HAS A PRESENT FOR YOU!

Fill the speech bubbles.



anahtarım hediyesi balık için

Elif: Anneanne! Tekir'in sana _____ var!

Ayşe: Hediye mi? Benim _____ mi? Teşekkür ederim, Tekir!

Ayşe: Ama bu benim _____!

Ayşe: Peki. İşte sana bir _____.

Meaning: 1. Grandma! Tekir has a present for you!

2. A present? For me? Thank you, Tekir!

3. But this is... my key!

4. Oh, all right. Here's a fish for you.

W4) COMPLETE THE CONVERSATION

Fill the gaps with the words from the box.

Bir Merhaba Yirmi kaç

Emre, _____ yaşındasınız?

Meaning: Emre, how old are you?

Bir Yirmi kaç Merhaba

_____ sekiz. Neden?

Meaning: Twenty-eight. Why do you ask?

kaç Bir Merhaba Yirmi

_____! Ne arıyorsunuz?

Meaning: Good day! What are you looking for?

kaç Merhaba Bir Yirmi

_____ hediye. Arkadaşımızın doğum günü cumartesi. On
yaşına giriyor!

Meaning: A present. Our friend has her birthday on Saturday. She's turning ten!

Yirmi Oyuncak Merhaba kaç

_____ ister misiniz? İşte küçük bir kedi.

Meaning: A toy, maybe? Here's a little cat.

SCENE 19 • GRAMMAR

Bana, sana, Elif'e

A destination or recipient

6 Exercises • Duration: 20 min.

Photos on the wall

Turkish

Read & listen online



A destination or recipient

The dative marks a destination or recipient. Add **-a** or **-e**, with **y** after a vowel: **eve**, **masaya**, **Elif'e**. Use it for give to: **Elif'e veriyorum**.

The personal pronouns are **bana**, **sana**, **ona**, **bize**, **size**, **onlara**. Notice the changes in **ben** → **bana** and **sen** → **sana**. Use **size** for polite you.

İçin means for: **Elif için**, **benim için**, **senin için**, **onun için**, **bizim için**, **sizin için**, **onlar için**. **Bu sizin için** is a gift phrase. A direction and a purpose are different meanings.

Form	Example	Meaning
benim	Bu benim için.	This is for me.
senin	Bu senin için.	This is for you, familiar.
onun	Bu onun için.	This is for her.
bizim	Bu bizim için.	This is for us.
sizin	Bu sizin için.	This is for you, polite.
onlar	Bu onlar için.	This is for them.
bana	Anahtarı bana ver.	Give the key to me.
Elif'e	Hediyeyi Elif'e veriyorum.	I give the present to Elif.

Bu benim için.

This is for me.

Bu senin için.

This is for you, familiar.

Bu onun için.

This is for her.

Bu bizim için.

This is for us.

Bu sizin için.

This is for you, polite.

Bu onlar için.

This is for them.

Anahtarı bana ver.

Give the key to me.

Hediyeyi Elif'e veriyorum.

I give the present to Elif.

GRAMMAR**G1) NOTICE THE USEFUL PATTERN**

Underline the form practised in this unit.

1 Bu benim için.

Meaning: This is for me.

2 Bu senin için.

Meaning: This is for you, familiar.

3 Bu onun için.

Meaning: This is for her.

4 Bu bizim için.

Meaning: This is for us.

G2) CHOOSE THE FORM

Use the English meaning and the pattern in this unit.

1 Bu _____ için.

- ☐ A sizin
- ☐ B senin
- ☐ C benim

Meaning: This is for me.

2 Bu _____ için.

- ☐ A benim
- ☐ B senin
- ☐ C bizim

Meaning: This is for you, familiar.

3 Bu _____ için.

- ☐ A onun
- ☐ B benim
- ☐ C senin

Meaning: This is for her.

4 Bu _____ için.

- ☐ A sizin
- ☐ B bizim
- ☐ C benim

Meaning: This is for us.

5 Bu _____ için.

- ☐ A bizim
- ☐ B sizin
- ☐ C benim

Meaning: This is for you, polite.

6 Bu _____ için.

- ☐ A senin
- ☐ B onlar
- ☐ C benim

Meaning: This is for them.

7 Anahtarı _____ ver.

- ☐ A bana
- ☐ B sana
- ☐ C ona

Meaning: Give the key to me.

8 Hediyeği _____ veriyorum.

- ☐ A Elif'ten
- ☐ B Elif'e
- ☐ C Elif'te

Meaning: I give the present to Elif.

G3) COMPLETE THE MESSAGES

Fill the gaps with the words from the box.

benim onun

Bu _____ için.

Meaning: This is for her.

sizin bizim

Bu _____ için.

Meaning: This is for us.

benim sizin

Bu _____ için.

Meaning: This is for you, polite.

benim onlar

Bu _____ için.

Meaning: This is for them.

sana bana

Anahtarı _____ ver.

Meaning: Give the key to me.

Elif'ten Elif'e

Hediyeyi _____ veriyorum.

Meaning: I give the present to Elif.

G4) BUILD A SENTENCE

Put the words in order.

1

için.

benim

Bu

Meaning: This is for me.

2 senin Bu için.

Meaning: This is for you, familiar.

3 Bu onun için.

Meaning: This is for her.

4 bizim için. Bu

Meaning: This is for us.

5 sizin Bu için.

Meaning: This is for you, polite.

6

Bu

onlar

için.

Meaning: This is for them.

G5) WHAT WOULD YOU SAY?

Choose the right words for the situation.

1 This is for me. You say:

☐ A Bu benim için.

☐ B Bu senin için.

2 This is for you, familiar. You say:

☐ A Bu benim için.

☐ B Bu senin için.

3 This is for her. You say:

☐ A Bu benim için.

☐ B Bu onun için.

4 This is for us. You say:

- (A) Bu sizin için.
- (B) Bu bizim için.

G6) CONNECT MESSAGES AND MEANINGS

Match the pairs.

- | | |
|------------------------------|---------------------------------|
| (1) Bu bizim için. | (A) This is for you, familiar. |
| (2) Hediye Elif'e veriyorum. | (B) This is for her. |
| (3) Bu sizin için. | (C) This is for you, polite. |
| (4) Bu onlar için. | (D) This is for them. |
| (5) Anahtarı bana ver. | (E) Give the key to me. |
| (6) Bu senin için. | (F) I give the present to Elif. |
| (7) Bu benim için. | (G) This is for me. |
| (8) Bu onun için. | (H) This is for us. |